

DIMANCHE 6 MAI

Festival du Faire ensemble : Les Schaerbeekoïses ont du talent

p. 4-5

ZONDAG 6 MEI

Festival van de Samenwerking: De Schaarbekenaren hebben talent

p. 4-5



Les serres communales vous ouvrent leurs portes p. 2
De gemeentelijke serres openen hun deuren p. 2

La collecte des encombrants fait le tour des quartiers p. 6
In alle wijken wordt grof huisvuil opgehaald p. 6

Une après-midi de célébration au square Apollo p. 8
Een feestelijke namiddag op de Apollosquare p. 9



SchaerbeekKWA!

L'Hôtel communal accueillant chanteurs, danseurs et conteurs, les salles officielles investies par toute sorte de spectacles... C'est ce que vous proposera la 3^e édition du festival SchaerbeekKWA! p. 3

SchaerbeekKWA!

Het Gemeentehuis ondergedompeld in muziek, de officiële zalen ingenomen door allerlei shows, tentoonstellingen, concerten, theaterstukken, films... Dat is wat de 3^e editie van het festival SchaerbeekKWA! u biedt. p. 3

[ESPACES VERTS]

Les serres communales dévoilent tous leurs secrets

Journée portes ouvertes

le dimanche 6 mai, de 10h à 17h

Au cœur du parc Josaphat s'implantent les serres communales. Habituellement réservé aux employés communaux, le site ouvre ses portes au public le dimanche 6 mai ! De 10 à 17h, de multiples activités y seront proposées. Venez y rencontrer les jardiniers et responsables du service, ainsi que découvrir et comprendre le fonctionnement des serres.



Plus de 27.000 plantes et fleurs prennent racines aux serres communales. Elles serviront toutes à embellir la commune. Y sont implantés également des espaces qui servent aux animations "Nature" du département Propreté & Espaces verts, tels que le potager communal et le jardin pédagogique, de même que les écuries des célèbres chevaux Taram, Vouziers et Domino.

Pour cette journée portes ouvertes, la thématique principale explorera "la gestion différenciée des espaces verts". A travers les visites guidées du jardin pédago-

gique et du parc Josaphat, vous observerez les différents usages et traitements durables des espaces verts communaux. Des ateliers, des stands, des expositions et des visites (pour tous les âges et pour tous les goûts) seront au programme. La protection, le respect de la nature et de l'environnement, fil rouge du travail de la commune, feront partie intégrante de ces activités.

DES ACTIVITÉS À SUCCÈS

Un petit avant-goût du programme ? Ne manquez surtout pas les trois activités à succès de ces portes ouvertes : les balades en calèche et à dos d'âne, la

grimpe dans les arbres et la vue panoramique en nacelle.

« Cette journée est pour tous une belle occasion de découvrir ou redécouvrir le patrimoine exceptionnel du parc Josaphat et d'en deviner tous ses secrets, confirme l'Echevin des Espaces verts, Mohamed El Arnouki. J'apprécie particulièrement cette manifestation, à la fois esthétique, ludique et éducative, ouverte aux petits et grands. Et j'espère que les visiteurs repartiront avec l'envie de respecter et protéger mieux encore les coins de verdure de notre commune, sur lesquels les équipes des Espaces verts veillent avec professionnalisme et attention. »

Le dimanche 6 mai, les équipes des serres communales et l'Echevin Mohamed El Arnouki vous accueilleront à la découverte des serres communales.

Op zondag 6 mei nodigen de medewerkers van de gemeentelijke serres en Schepen Mohamed El Arnouki u uit om hun werkplek te komen ontdekken.

Infos :

Les serres communales
Boulevard Lambertmont, 411
Entrée également par le parc Josaphat

Journée portes ouvertes le dimanche 6 mai

- > Ouverture de 10 à 17h
- > Petite restauration et buvette
- > Entrée libre et gratuite

Programme complet :

 www.1030.be/portes-ouvertes-serres-communales

[GROENE RUIMTES]

De gemeentelijke serres onthullen al hun geheimen

Opendeurdag op 6 mei, van 10 u. tot 17 u.

In het hart van het Josaphatpark liggen de gemeentelijke serres. Deze site, die doorgaans voorbehouden is aan de medewerkers van de gemeente, zet op zondag 6 mei zijn deuren open voor het publiek! Van 10 tot 17u worden er tal van activiteiten georganiseerd. Kom de tuiniers en verantwoordelijken van de dienst ontmoeten, en kom de werking en waarden van de gemeentelijke groene ruimtes ontdekken en begrijpen.

De gemeentelijke serres tellen ruim 27.000 planten en bloemen. Die worden allemaal gebruikt om de gemeente te verfraaien. Ook zijn er ruimtes voorzien die door de dienst Net-

heid & Groene ruimtes worden gebruikt voor "natuuranimates", zoals de gemeentelijke moestuin en de pedagogische tuin, naast de stallen van de beroemde paarden Taram, Vouziers en Domino.

Het hoofdthema van deze open-deurdag is "een gedifferentieerd beheer van de groene ruimtes". Via geleide bezoeken aan de pedagogische tuin en het Josaphatpark kunt u kennismaken met de verschillende duurzame aanpakken en gebruiken van de gemeentelijke groene ruimtes. Workshops, tentoonstellingen en bezoeken (voor alle leeftijden en alle smaken) zullen op het programma staan. Bescherming van en respect voor de natuur en het milieu – de rode draad door het werk van de gemeente – zullen integraal deel uitmaken van deze activiteiten.

GESLAAGDE ACTIVITEITEN

Een voorsmaakje van het programma? Mis zeker de drie geslaagde activiteiten van de gemeentelijke serres niet: ritjes per koets en op een ezel, boomklimmen en een panoramisch zicht.

"Deze dag is voor iedereen een goede gelegenheid om het buitengewone erfgoed van het Josaphat en al zijn geheimen te ontdekken of herontdekken," bevestigt Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene ruimtes. "Ik ben heel blij met dit tegelijk esthetische, ludieke en educatieve evenement, dat openstaat voor groot en klein. En ik hoop dat de bezoekers huiswaarts zullen keren met de wil om alle groene hoekjes van onze gemeente, waar de medewerkers van de dienst Groene ruimtes met zoveel professionnalisme en aandacht zorg voor dragen, nog meer te respecteren en te beschermen."



Informatie:

De gemeentelijke serres
Lambermontlaan 411
Ingang ook mogelijk langs het Josaphatpark

Opendeurdag op zondag 6 mei

- > Open van 10 tot 17u
- > Kleine restauratie en dranken
- > Vrije en gratis toegang

Volledig programma:

 www.1030.be/nl/opendeurdag-gemeentelijke-serres



SchaerbeekKWA!

L'Hôtel communal inondé de musique, mon bureau et ceux des Echevins accueillant chanteurs, danseurs et conteurs, les salles officielles investies par toutes sortes de spectacles, d'expositions, des concerts, du théâtre, des films... C'est ce que vous proposera la 3^e édition du festival SchaarbeeKWA!

J'ai le plaisir, avec Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale, de tous vous y convier le 6 mai prochain. Cette 3^e édition s'installera donc dans un tout nouveau lieu, l'Hôtel communal, sous l'impulsion d'une nouvelle dynamique!

Cette aventure existe grâce à la richesse des associations schaarbeekoises, leur volonté, leur créativité, la qualité de leur travail et celui de notre Centre Culturel. Elle illustre la bonne santé du "faire ensemble" dans notre commune. Les associations prouvent au quotidien leur dynamisme, leur entrain et leur envie. Ce sont elles, dans nos rues, qui réunissent les artistes-citoyens et montent les spectacles dans le cadre de leur projet.

Trouver les talents n'a pas été difficile. Notre commune en regorge, on le sait. Il a fallu les réunir. Merci à toutes ces associations dont c'est le job au quotidien. Elles réalisent de très bons résultats parce qu'elles sont tous les jours actives auprès des citoyens, les enfants, les familles... Ces associations construisent tous les jours le vivre et le faire ensemble à Schaarbeek.

N'est-ce pas là, le sens du renouveau schaarbeekoïse ? Ce festival prouve à quel point Schaarbeek est dynamique, remodelée et épanouie aujourd'hui. Les quartiers sont paisibles. Le tissu social est renforcé. Schaarbeek s'inscrit dans la liste des villes modernes, nouvelles, entreprenantes. Et nombreux sont ceux qui sont fiers d'être Schaarbeekoïse.

Le 6 mai, certains le joueront, d'autres le chanteront, d'autres encore l'exprimeront de mille manières. Venez y assister ! Parce que le renouveau d'une commune passe par l'engouement de ses habitants et leur envie de s'investir, ce festival montre à qui voudrait encore en douter la richesse de nos citoyens. C'est SchaarbeeKWA!



Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale/Schep en van Sociale cohesie et/en Bernard Clerfayt, Bourgmestre/Burgemeester

SchaarbeeKWA!

Het Gemeentehuis ondergompeld in muziek, mijn kantoor en die van de Schepenen vol zangers, dansers en verhalenvertellers, de officiële zalen ingenomen door allerlei shows, tentoonstellingen, concerten, theaterstukken, films... Dat is wat de 3^e editie van het festival SchaarbeeKWA! u biedt.

Samen met Vincent Vanhalewyn, Schep en van Sociale cohesie, heb ik het genoeg u allemaal uit te nodigen op 6 mei. Deze 3e editie zal dus doorgaan op een totaal nieuwe plaats, het Gemeentehuis, met een nieuwe dynamiek!

Dit avontuur wordt mogelijk gemaakt door de vele Schaarbeekse verenigingen, hun inzet, hun creativiteit, de kwaliteit van hun werk en die van ons Cultureel Centrum. Het illustreert hoe gezond "samenwerken" in onze gemeente is. De verenigingen leveren elke dag het bewijs van hun dynamiek, enthousiasme en goesting. Zij brengen de artistieke burgers in onze straten bij elkaar en organiseren shows in het kader van hun project.

Talent vinden was geen probleem. We weten dat onze gemeente ervan overloopt. We moesten ze enkel bij elkaar zien te brengen. Bedankt aan alle verenigingen die zich daar dagelijks mee bezighouden. Zij boeken zeer goede resultaten omdat ze alle dagen samenwerken met de burgers, kinderen, gezinnen... Deze verenigingen zorgen elke dag voor samenleven en -werken in Schaarbeek.

Daar draait de heropleving van Schaarbeek om, nietwaar? Dit festival bewijst hoe dynamisch, getransformeerd en opengebloeid Schaarbeek vandaag is. De rust is teruggekeerd in de wijken. Het sociale weefsel is versterkt. Schaarbeek staat nu in de lijst van moderne, nieuwe en ondernemende steden. En veel mensen zijn er trots op een Schaarbekenaar te zijn.

Op 6 mei zullen sommigen dat laten zien door te spelen, anderen door te zingen en nog anderen zullen dat op allerlei manieren tonen. Doe mee! De heropleving van een gemeente hangt immers af van het enthousiasme van haar inwoners en hun wil om zich in te zetten. Dit festival levert het bewijs van de schoonheid van onze burgers aan al wie daar nog aan zou twijfelen. Dat is SchaarbeeKWA!

Bernard Clerfayt
Votré Bourgmestre / Uw Burgemeester

[LOGEMENT]

Le Fonds du Logement, un prêt à la portée de tous

Le Fonds du Logement est une agence régionale bruxelloise qui permet aux ménages dont les revenus sont modestes d'avoir accès à un crédit hypothécaire. Il peut être destiné à l'achat d'un bien, éventuellement à la réalisation de travaux, mais aussi à la construction d'une habitation.

Vous souhaitez en savoir plus ? Une réunion d'information sera prochainement organisée à l'Hôtel communal.

QUELQUES EXPLICATIONS

La valeur maximale du bien, le montant maximal du crédit ou le taux d'intérêt : tout est fixé en fonction de la situation individuelle de votre ménage. A titre d'exemple, pour bénéficier de ces crédits, les revenus maximaux admis sont de 47.501 € si vous vivez seul, 58.056 € si vous formez un ménage avec un seul revenu et 73.890 € si vous formez un ménage de deux personnes ou plus, dont deux ou plus disposent de revenus.

UNE SÉANCE QUESTIONS/RÉPONSES

« Acheter un bien immobilier demeure une garantie importante d'indépendance, surtout pour le Belge qui a une brique dans le ventre, pointe Denis Grimberghs, Echevin du Logement. Le Fonds du Logement ouvre l'accès à l'acquisition



d'un bien à de nombreux ménages aux revenus modestes. Mais comme il n'est pas facile de s'y retrouver dans ces matières, nous permettons à chacun de poser toutes ses questions lors d'une séance d'information. »

Le Fonds peut aussi vous aider à acquérir une habitation ou à trouver un logement à loyer modéré sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il dispose à cet effet d'un patrimoine de plus de 1.200 logements.

Infos :

📞 www.fondsdulogement.be

☎ 02/504 32 11

Rue de l'Été, 73 - 1050 Ixelles

Séance d'information

Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal

Quand ? Le jeudi 17 mai de 18h à 21h

Pour la bonne organisation de cette séance, le nombre de places sera limité à 70 personnes.

Intéressé ?

Inscrivez-vous avant le 14 mai par e-mail en mentionnant votre nom, prénom ainsi que ceux des personnes qui vous accompagneront.

Inscriptions : gforton@schaarbeek.be



[HUISVESTING]

Het Woningfonds, een lening binnen ieders handbereik

Het Woningfonds is een Brussels gewestelijk agentschap dat gezinnen met een bescheiden inkomen de mogelijkheid biedt een hypothecaire lening aan te gaan. Deze kan bedoeld zijn voor de aankoop van een goed, eventueel voor de uitvoering van werken, maar ook voor de bouw van een woning. Wilt u meer weten? Binnenkort wordt in het Gemeentehuis een infovergadering georganiseerd.

WAT UITLEG

De maximale waarde van het goed, de maximale waarde van de lening of de rentevoet: alles wordt bepaald naargelang de individuele situatie van uw gezin. Bijvoorbeeld: om van deze leningen te profiteren, bedragen de maxi-

male toegelaten inkomens 47 501 euro als u alleen woont, 58 056 euro als u een gezin vormt met één inkomen en 73 890 euro als u een gezin vormt van twee of meer personen waar twee of meer personen een inkomen hebben.

EEN SESSIE MET VRAGEN/ANTWOORDEN

"Een vastgoed kunnen kopen blijft een grote garantie op onafhankelijkheid, zeker voor de Belg, die een baksteen in zijn maag heeft", vertelt Denis Grimberghs, Schep en van Huisvesting. "Het Woningfonds biedt toegang tot de aankoop van een goed voor vele gezinnen met een bescheiden inkomen. Maar aangezien het geen gemakkelijke materie is, geven wij iedereen de kans om vragen te stellen tijdens een informatiesessie."

Het Fonds kan u ook helpen om op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een woning te kopen of een woning te vinden met een bescheiden huurprijs. Het beschikt hiervoor immers over een bestand met meer dan 1 200 woningen.

Informatie:

📞 www.woningfonds.be

☎ 02/504 32 11

Zomerstraat 73

1050 Elsene

Informatiesessie

Waar? In de Trouwzaal van het Gemeentehuis

Wanneer? Donderdag 17 mei van 18 tot 21 uur

Voor de goede organisatie van deze sessie wordt het aantal plaatsen beperkt tot 70 personen.

Interesse?

Schrijf u in via e-mail voor 14 mei met vermelding van uw naam, voornaam en die van de personen die met u meekomen.

Inschrijvingen:

gforton@schaarbeek.be

[COHÉSION SOCIALE]

SchaerbeekKWA!

Dimanche 6 mai à partir de 10h30

Le festival du Faire ensemble, par les talents schaarbeekoï

Un festival de spectacles, de concerts, d'expositions... au cœur du prestigieux Hôtel communal de Schaarbeek ! Ce pari audacieux a été relevé avec brio par le festival SchaarbeeKWA!, car Schaarbeek regorge de talents. Son monde associatif est une mine d'or de créativité et d'originalité. Le dimanche 6 mai, soyez tous les bienvenus au festival du Faire ensemble pour découvrir les richesses culturelles de Schaarbeek.

Quel endroit plus approprié que le prestigieux Hôtel communal de Schaarbeek pour accueillir ce festival du Faire ensemble ? Cette grande fête réunira la vie associative schaarbeekoïse. Car c'est bien cela l'ambition de la 3^e édition de cette rencontre artistique, culturelle et citoyenne : réunir tous ces Schaarbeekoïses et Schaarbeekoï qui, au cœur d'une association ou au sein d'un groupe d'amis, expriment leur créativité.

LA CULTURE, ÉLÉMENT ESSENTIEL DU FAIRE ENSEMBLE
« Nous avons dans notre commune une pépinière de talents, un réseau associatif foisonnant, des habitants qui se réunissent, réfléchissent et agissent pour embellir la vie dans les quartiers au quotidien, se réjouit le Bourgmestre Bernard Clerfayt. Et la culture, ou plutôt les cultures, sont un élément essentiel du vivre ensemble, ou mieux, du "faire ensemble" ! Ce festival mettra en lumière le travail et les talents de tous ces Schaarbeekoï créatifs. »

Tout au long de l'année, des ateliers créatifs, des cours ou des activités collectives dynamisent le faire ensemble à Schaarbeek. Ces créations, parfois discrètes, feront battre le cœur du festival. SchaarbeeKWA! offrira à tous les Schaarbeekoï un moment de partage entre habitants, où chacun pourra découvrir l'extraor-

dinaire foisonnement de créativité de nos rues.

L'HÔTEL COMMUNAL TEL QUE VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU
D'habitude, on se rend à l'Hôtel communal pour remplir des démarches administratives parfois un peu répétitives... Mais remarquez-vous encore sa beauté et sa classe architecturale, la grandeur de son escalier d'honneur et l'éclat de ses vitraux ?

Imaginez des pièces de théâtre et des spectacles de danse envahir les couloirs de l'Hôtel communal, des déclamations de contes dans le bureau du Bourgmestre, ou encore des musiques et des chants qui retentiront dans la splen-

dide salle du Collège. Le festival SchaarbeeKWA! vous prépare de nombreuses surprises improbables. « Nous voulons rendre l'Hôtel communal aux Schaarbeekoï et y montrer l'impressionnant travail associatif qui rassemble au quotidien les habitants de la commune », rappelle également l'Echevin de la Cohésion sociale, Vincent Vanhalewyn.

Infos :
Le Festival SchaarbeeKWA!, dimanche 6 mai à partir de 10h30
À l'Hôtel communal, place Colignon n°1
Le programme complet sur www.1030.be/schaarbeekwa
Avec un focus vidéo sur le Théâtre Maât, principal partenaire des 1^{ères} éditions de SchaarbeeKWA!

« La culture est un élément essentiel du vivre et du faire ensemble schaarbeekoï ! »

[SOCIALE COHESIE]

SchaarbeeKWA!

Zondag 6 mei vanaf 10.30 u

Het festival van de Samenwerking van Schaarbeeks talent

Een festival met shows, concerten, tentoonstellingen... in het prestigieuze Gemeentehuis van Schaarbeek! SchaarbeeKWA! is deze gedurfde uitdaging met brio aangegaan. Schaarbeek loopt dan ook over van talent en zijn verenigingsleven is een goudmijn van creativiteit en originaliteit. Op zondag 6 mei is iedereen welkom op het festival van de Samenwerking om de culturele rijkdom van Schaarbeek te ontdekken.



Pour l'occasion, l'Hôtel communal se parera de son plus beau costume et accueillera de nombreux talents schaarbeekoï.

Het Gemeentehuis zal voor de gelegenheid zijn beste pak aantrekken en tal van Schaarbeekse talenten verwelkomen.

Geen betere plek dan het prestigieuze Gemeentehuis van Schaarbeek om dit festival van de Samenwerking te houden! Dit grote feest staat open voor alle Schaarbeekse verenigingen. Dat is immers de ambitie van de eerste editie van deze artistieke en culturele burgerbijeenkomst: alle Schaarbeekenaars samenbrengen die, binnen een vereniging of een groep vrienden, uiting geven aan hun creativiteit.

CULTUUR, EEN ESSENTIEEL ELEMENT VAN SAMENWERKING
"Onze gemeente is een kweekvijver van talent, met zijn rijkgevlude verenigingsleven, inwoners die zich verenigen, nadenken en handelen om het dagelijkse leven in onze wijken gezelliger te maken," aldus een blijde Burgemeester Bernard Clerfayt. "En cultuur, of eerder culturen, zijn een essentieel onderdeel van samenleven, of beter "samenwerken"! Dit festival van de Samenwerking zal het werk en talent van al deze creatieve Schaarbeekenaars in de schijnwerpers zetten."

HET GEMEENTEHUIS ZOALS U HET NOG NOOIT HEEFT GEZIEN
Beeld u in: theaterstukken en dansvoorstellingen in de gangen van het Gemeentehuis, vertellingen in het kantoor van de Burgemeester of muziek en zang in de schitterende Collegezaal. Het festival SchaarbeeKWA! heeft tal van onwaarschijnlijke verrassingen in petto. "We wilden het Gemeentehuis openstellen voor de Schaarbeekenaars en daar het indrukwekkende verenigingswerk tonen waar de inwoners van onze gemeente zich dagelijks mee bezighouden," herinnert zich ook Vincent Vanhalewyn, Schepen van Sociale cohesie.

Informatie:
Het festival SchaarbeeKWA!, zondag 6 mei vanaf 10.30 u.
In het Gemeentehuis, Colignonplein 1
Het volledige programma is te vinden op www.1030.be/nl/schaarbeekwa
Met een videofocus op het Théâtre Maât, de voornaamste partner van de 1^{ste} edities van SchaarbeeKWA!

“ Cultuur, een essentieel element van de schaarbeekse samenwerking en samenleven! ”

Schae/arbeekoïs

De nombreux acteurs de la cohésion sociale et de la culture schaarbeekoïse se réuniront lors du festival SchaarbeeKWA! Parmi eux, votre journal communal vous présente deux projets : ceux de l'Académie de musique de Schaarbeek et du CEDAS, le Centre de Développement et d'Animation Schaarbeekoïse. Interviews du directeur de l'Académie, Louis Schoonjans, et de Fathila El Mouhib du CEDAS.

Sortir les élèves des murs de l'Académie

Schaerbeek Info : Pouvez-vous présenter votre école en quelques mots ?

Louis : L'Académie compte environ 1.000 élèves. Les cours de musique abordent différents types d'instruments. Nous avons surtout beaucoup de groupes d'instruments : des groupes de flûtes, de harpes, de clarinettes...

S.I. : Qu'allez-vous présenter pendant le festival ?

Louis : Deux ensembles vont jouer toutes sortes de musiques : aussi bien des adaptations de musiques de films que de grands compositeurs. Nous n'allons pas avoir un élève ou un instrumentiste mais

des groupes d'élèves. Entre 15 et 20 élèves vont jouer sous la direction de leurs professeurs.

S.I. : Pourquoi participer au festival SchaarbeeKWA! ?

Louis : À l'Académie, nous pensons qu'il est très important de faire connaître à l'extérieur de nos murs ce que nous faisons. Nous sommes toujours preneurs de participer à un festival, que ça soit SchaarbeeKWA! ou Citizen Lights, tant que de bonnes conditions matérielles sont réunies pour qu'on puisse écouter les élèves. Pour nous, c'est vraiment très important de participer et de partager ce que nous faisons.



Louis Schoonjans, directeur de l'Académie de musique de Schaarbeek, présentera une partie de ses élèves au festival SchaarbeeKWA!

La cohésion sociale, ça se travaille !



Het CEDAS en Fathila El Mouhib bieden buitenschoolse opvang, maar ook activiteiten en opleidingen voor volwassenen.

Schaerbeek Info : Qu'allez-vous présenter pendant ce festival ?

Fathila : On va présenter un documentaire qui s'intitule "À la recherche du paradis". Il a été mis en place dans le cadre d'un atelier d'éducation aux médias. Quatre mamans du quartier ont rencontré des migrants et ont écouté leur expérience, leur histoire. Elles l'ont retranscrite à travers ce documentaire.

Le CEDAS et Fathila El Mouhib proposent un accueil extra-scolaire, mais aussi des activités et des formations pour les adultes.

S.I. : Pourquoi participer au festival SchaarbeeKWA! ?

Fathila : C'est une superbe opportunité d'établir une connexion entre les apprenants et le monde artistique. On souhaitait donner un but à ce qu'ils faisaient, à leur apprentissage et les valoriser en présentant le résultat d'un travail qui leur a été confié. Ça leur permet aussi de communiquer de deux manières différentes : à l'écrit, par la langue, par le français... et puis aussi d'une manière artistique, qui apporte une dimension nouvelle par rapport au langage.



De creativiteit van de Schaarbekenaren kleurt buiten de lijntjes

Tal van actoren op het vlak van sociale cohesie en cultuur in Schaarbeek zullen bijeenkomen tijdens het festival SchaarbeeKWA! Uw gemeentelijke krant stelt twee van deze projecten voor: één van de Schaarbeekse muziekaacademie en één van het CEDAS, het Schaarbeeks Centrum voor Ontwikkeling en Animatie. We hadden een gesprek met Louis Schoonjans, de directeur van de academie, en met Fathila El Mouhib van het CEDAS.

Schaerbeek Info: Wat gaat u tijdens het festival doen?

Louis: Twee ensembles gaan verschillende soorten muziek spelen: zowel adaptaties van filmmuziek

als muziek van grote componisten. 15 à 20 leerlingen zullen door hun leraar worden gedirigeerd.

Fathila: We gaan een documentaire tonen met als titel "Op

zoek naar het paradijs". Die werd gemaakt in het kader van een workshop media-educatie. Vier wijkmoeders gingen praten met migranten en luisterden naar hun ervaringen, hun geschiedenis. Die worden verteld via deze documentaire.

S.I.: Waarom deelnemen aan het festival SchaarbeeKWA! ?

F: Het is een goede gelegenheid om een band te scheppen tussen de leerlingen en de kunstwereld. We wilden een doel geven aan wat ze deden, aan hun opleiding,

die op te waarderen door het resultaat van hun werk te tonen. Zo kunnen ze ook op twee verschillende manieren communiceren: schriftelijk, via de taal, via het Frans... en ook artistiek, wat voor een extra dimensie zorgt bovenop de taal.

L: Wij van de academie vinden het zeer belangrijk om de buitenwereld te laten zien wat we doen. Voor ons is het echt heel belangrijk om deel te nemen en te delen wat we doen.

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

A Bruxelles, la loi sur
le bail a été modifiée.
Elle s'applique depuis
le 1^{er} janvier 2018.

CONTRAT DE BAIL : LES NOUVEAUTÉS 2018

Kot d'étudiant

Il existe désormais des règles spécifiques pour le bail du kot étudiant. Par exemple, l'étudiant peut rompre son contrat de bail à tout moment moyennant un préavis de 2 mois.

Colocation

Nouvelles règles aussi pour le contrat de bail de colocation.

Exemple : si le propriétaire et les colocataires ont signé un contrat de colocation, chaque colocataire a légalement le droit de quitter sa colocation avant les autres. Il doit toutefois proposer un remplaçant.

Les colocataires doivent en plus du contrat de bail signer un pacte de colocation. Il règle la répartition des charges locatives, les tâches ménagères de chacun, la récupération de la garantie locative, etc.

Enregistrement du bail

Si le propriétaire n'a pas enregistré le bail, le locataire devra le mettre en demeure de le faire dans un délai d'un mois. S'il ne le

fait pas, le locataire pourra quitter son logement sans préavis ni indemnité.

Garantie locative

Les personnes les plus démunies peuvent bénéficier de l'aide du fonds BRUGAL afin de constituer une garantie locative en toute discrétion.

Travaux et réparations

Une liste non exhaustive déterminant les travaux à effectuer par le propriétaire ou par le locataire a été dressée par la loi.

Plus d'infos :
www.ipi.be/sites/default/files/article_document/mb_08_12.pdf

Bail de 3 ans ou moins

Le locataire peut rompre son contrat de bail à tout moment moyennant un préavis de 3 mois et une indemnité d'un mois de loyer.

Décès du locataire

Si le logement reste inoccupé suite au décès du locataire et que le loyer n'est plus payé durant 2 mois, le propriétaire peut considérer que le bail est rompu.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42



[PROPRETÉ]

Collecte des encombrants Un grand nettoyage de printemps s'annonce à Schaerbeek

Durant deux semaines, des conteneurs seront placés dans différents quartiers de la commune. De 9h à 18h, vous pourrez y déposer gratuitement 3m³ d'encombrants sur présentation de votre carte d'identité.

COMMENT ÇA MARCHE ?

9 lieux stratégiques ont été sélectionnés pour accueillir des conteneurs. Vous pourrez y déposer gratuitement 3m³ de déchets. Pour cela, il vous suffit de vous munir de votre carte d'identité et de trier préalablement vos déchets par catégorie.



Infos :

☎ www.1030.be/encombrants

Schaerbeek Propreté & Espaces verts

☎ 0800/939 88

@ proprete@schaerbeek.irisnet.be

RENDEZ-VOUS ENTRE 9H ET 18H AUX ENDROITS SUIVANTS :

- > 14/05 : rue Marbotin (entre Jules Destrée et Agriculture)
- > 15/05 : place de Houffalize
- > 16/05 : avenue Plasky (berme centrale entre Emeraude et le square Plasky)
- > 17/05 : rue Geefs
- > 18/05 : avenue Voltaire (côté impair entre Eenens et Metsys)
- > 22/05 : place Lehon
- > 23/05 : rue Monrose (entre Van Hammée et Consolation)
- > 24/05 : rue Gaucheret (92 à 114 en face du parc)
- > 25/05 : square Riga (20-30)



[NETHEID]

Ophaling van grof huisvuil Er komt een grote lente- schoonmaak in Schaarbeek



Gedurende twee weken worden er containers geplaatst in verschillende wijken van de gemeente. Van 9 tot 18 uur kunt u er gratis 3 m³ grof huisvuil in kwijt mits voorlegging van uw identiteitskaart.

HOE WERKT HET?

9 strategische plaatsen werden geselecteerd voor de plaatsing van de containers. U kunt er gratis 3 m³ afval in gooien. Daarvoor moet u uw identiteitskaart meebrengen en uw afval vooraf per categorie sorteren.

Informatie:

☎ www.schaarbeek.be/nl/grof-huisvuil

Schaarbeek Netheid &

Groene ruimtes

☎ 0800/939 88

@ netheid@schaarbeek.irisnet.be

AFSPRAAK TUSSEN 9 EN 18 UUR OP DE VOLGENDE PLAATSEN:

- > 14/05: Marbotinstraat (tussen Jules Destrée en Landbouw)
- > 15/05: Houffalizeplein
- > 16/05: Plaskyalaan (centrale berm tussen Smaragd en Plaskysquare)
- > 17/05: Geefsstraat
- > 18/05: Voltairrelaan (onpare kant tussen Eenens en Metsys)
- > 22/05: Lehonplein
- > 23/05: Monrosestraat (tussen Van Hammée en Troost)
- > 24/05: Gaucheretstraat (92 tot 114 tegenover het Park)
- > 25/05: François Rigasquare (20-30)

Sinds 2015 werken de gemeente Schaarbeek en Net Brussel samen om ophalingsacties voor grof huisvuil te organiseren. "Dit project heeft succes en komt tegemoet aan de vraag van onze burgers. Vorig jaar zamelde we met onze acties in mei en oktober 299,71 ton afval in. Deze buurtendienst wordt in mei en oktober 2018 opnieuw aangeboden aan de Schaarbekenaren", zo meldt Schepen van Openbare Netheid, Sadik Köksal, verheugd.

[COMMERCE]

Les commerces du quartier Azalées-Louis Bertrand s'associent

« Nous sommes très heureux de voir se créer à Schaerbeek une 5^e association de commerçants, au bénéfice du quartier Azalées-Louis Bertrand, se réjouit l'Echevin du Commerce, Etienne Noël. Nous sommes en dialogue perpétuel avec ces associations et les comités de quartier afin d'y organiser des projets et des événements durables. »
Rencontre avec le Président de cette nouvelle association, Nicolas Demesmaeker.

Schaerbeek Info : Comment est né cet engouement commercial dans le quartier Azalées et Louis Bertrand ?

Nicolas Demesmaeker : Il y a 3 ans, ma femme et moi avons installé notre commerce sur l'avenue des Azalées. Au même moment, 2 autres commerces apparaissaient dans le voisinage. Le quartier a commencé à bouger, les gens ont commencé à demander une offre commerciale de proximité et d'autres commerces sont arrivés.

S.I. : Du coup, une association de commerçants devenait inévitable ?

N.D. : Avec d'autres commerçants, nous avions envie de faire bouger le quartier davantage. Nous avons été voir l'Echevin et lui avons fait part de notre souhait. L'as-

Nicolas Demesmaeker (à droite) et d'autres commerçants du quartier ont rencontré l'Echevin Etienne Noël dans le but de créer cette nouvelle association de commerçants.

sociation a organisé sa première assemblée générale il y a peu et elle réunit 18 commerçants.

S.I. : Comment décrivez-vous votre quartier ?

N.D. : C'est un quartier très multiculturel, avec un côté "petit village". Nos clients, nous les considérons tous presque comme des amis, et tous les commerçants disent la même chose. Dans le quartier, on entend parler toutes les langues et nous retrouvons cette mixité dans notre magasin.

S.I. : Quels sont les objectifs de votre association de commerçants ?

N.D. : Nous souhaitons d'abord dynamiser encore plus le quartier. Nous voulons également organiser des événements tous ensemble et attirer d'autres Bruxellois dans le quartier. Grâce à cette association, nous sommes le porte-voix des commerçants du quartier mais aussi des riverains, avec qui nous avons de très bons contacts.



Nicolas Demesmaeker (rechts) en andere handelaars uit de wijk ontmoetten Schepen Etienne Noël met de bedoeling om een nieuwe handelsvereniging op te richten.

[HANDEL]

De handelszaken van de Azalea-Louis Bertrandwijk verenigen zich

"We zijn zeer blij met de oprichting van een 5de handelaarsvereniging: voor de Azalea-Louis Bertrandwijk", aldus Schepen van Handel Etienne Noël. "We zijn voortdurend in dialoog met de verenigingen en wijkcomités om duurzame projecten en evenementen te organiseren in deze wijken." We zijn gaan praten met de Voorzitter van deze nieuwe vereniging, Nicolas Demesmaeker.

Schaerbeek Info: Waar komt dit commerciële enthousiasme in de Azalea-Louis Bertrandwijk vandaan?

Nicolas Demesmaeker : 3 jaar geleden vestigden mijn vrouw en ik onze handelszaak aan de Azalealaan. Op hetzelfde moment werden er in de buurt nog 2 andere handelszaken geopend. Er begon wat te bewegen in de wijk, de mensen vroegen om buurtwinkels en andere handelszaken kwamen erbij.

S.I. : Opeens was een handelaarsvereniging onvermijdelijk.

N.D. : Samen met andere handelaars wilden we nog meer teweevbrenge in de wijk. We gingen praten met de Schepen en lieten hem onze wens weten. Onlangs organiseerde de vereniging haar eerste algemene vergadering, ze telt 18 leden.

S.I. : Hoe zou u uw wijk omschrijven?

N.D. : Het is een heel multiculturele wijk, met de sfeer van een dorpje. Voor onze klanten zijn we nagenoeg vrienden, alle handelaars zeggen hetzelfde. In de wijk horen we alle talen spreken; die mix merken we ook in onze winkel.

S.I. : Wat zijn de doelstellingen van uw handelaarsvereniging?

N.D. : We willen in de eerste plaats de wijk nog meer dynamiek geven. We willen ook samen evenementen organiseren en andere Brusselaars naar de wijk lokken. Deze vereniging maakt van ons de spreekbuis van de handelaars uit de wijk, maar ook van de buurtbewoners, met wie we zeer goede contacten hebben.



BEGIN MEI KUNT U GOEDE ZAKEN DOEN OP DE ROMMELMARKTEN

De handelaarsverenigingen vergroten de dynamiek en vitaliteit van de Schaarbeekse wijken. Op zaterdag 5 mei gaat van 9 tot 20u. de traditionele braderie-rommelmarkt Meridien-Haacht door op de Haachtsesteenweg, in samenwerking met de gemeente Sint-Joost-ten-Node. En vanaf 10u op zaterdag 12 mei organiseert de handelaarsvereniging van de Brabantstraat, met de steun van de gemeente, haar tweede Grote Dag van de Handelaars.

Informatie:
☎ 02/244 30 66

DÉBUT MAI, FAITES DES BONNES AFFAIRES DANS LES BROCANTES

Les associations de commerçants boostent le dynamisme et la vitalité des quartiers à Schaerbeek. Le samedi 5 mai, la traditionnelle braderie-brocante Meridien-Haecht occupera la chaussée de Haecht, de 9 à 20h, en collaboration avec la commune de Saint-Josse-ten-Noode. Et le samedi 12 mai dès 10h, l'association des commerçants de la rue de Brabant, avec le soutien de la commune, vous propose sa seconde Grande Journée des Commerçants.

Infos :
☎ 02/244 30 66

[EMPLOI]

Un atelier pour affiner ses choix professionnels

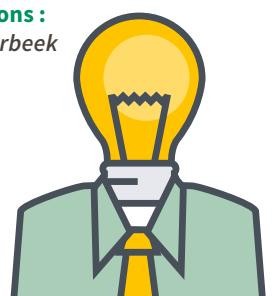
Vous souhaitez vous réorienter dans le marché du travail ? Pour toute personne souhaitant définir ou affiner son choix professionnel, la Mission locale de Schaerbeek organise du 7 mai au 29 juin, un atelier de sensibilisation et de détermination.

Au programme, durant les huit semaines de cet atelier :

- > Construire un projet professionnel concret et réalisable.
- > Prendre conscience des réalités du métier choisi via un stage en entreprise.
- > Augmenter la probabilité d'une entrée en formation et/ou de trouver un emploi.

Inscriptions et conditions :

Mission locale de Schaerbeek
☎ 02/247 77 65 ou 29
@ edemir@milocs.be
Rue de Jérusalem, 46
Ouvert tous les jours de 9h à 16h



Le square Apollo, une nouvelle place pour et par les riverains

Inauguration le mercredi 2 mai, 15h-20h

Durant ces 20 dernières années, Schaerbeek s'est largement transformée. Beaucoup de citoyens disent que leurs quartiers se sont embellis, les bâtiments publics ou privés ont été rénovés et le riche patrimoine architectural a été protégé. Le square Apollo a fait l'objet d'une véritable métamorphose. Ancienne place vieillotte, menaçante pour les piétons, pauvre en usages et en activités pour les riverains, le square se trouve aujourd'hui complètement modifié. Et après l'effort, le réconfort ! Venez fêter ensemble l'inauguration du nouveau square le mercredi 2 mai après-midi !

« **L**a rénovation urbaine est un des piliers du renouveau de Schaerbeek. La qualité de vie des citoyens est essentielle et passe notamment par un cadre de vie agréable, souligne le Bourgmestre Bernard Clerfayt. C'est ce que nous avons souhaité pour la rénovation du square Apollo, en concertation avec les habitants et dans le cadre d'un Contrat de quartier : aménager et agrandir l'espace dédié aux riverains et aux piétons, les sécuriser, créer un nouveau lieu de convivialité pour les familles, fournir des locaux qui accueillent des activités et des associations... Aujourd'hui, après quelques retards dus à des travaux mal exécutés, le travail est pratiquement terminé. »

UNE ESPACE DE 10.000 M² !

Née du Contrat de quartier durable (CQD) Helmet, la rénovation du square Apollo englobe tout cela à la fois : la place propose

désormais un espace de 10.000 m², des nouveaux locaux communaux accueillent déjà plusieurs associations et le Foyer Schaerbeekois a entrepris d'importants travaux d'isolation des logements. Ces aménagements ont été réalisés en concertation avec les habitants. RenovaS, acteur clé qui suit et met en œuvre les CQD schaerbeekois, organise très régulièrement des réunions avec les riverains pour discuter de la métamorphose de leur quartier. Les projets se dessinent en fonction de leurs besoins.

PETIT RETOUR EN ARRIÈRE

Il y a plusieurs années, deux espaces étaient séparés : le square Apollo autour des deux tours de logements et la place du jeu de balle. Cette dernière, de petite taille, était encerclée par des voiries. Les arbres se faisaient trop rares mais surtout, aucun espace ne pouvait accueillir des activités et les associations locales dans de bonnes conditions.



Aujourd'hui, la rénovation du square Apollo répond à tous ces besoins. Un local, le Centre Pater Baudry 2, propose des activités aux seniors. Un autre, qui fait partie des espaces de proximité de la commune, offre un lieu convivial aux associations et aux habitants. La place, devenue bien plus large et accueillante, permet un grand nombre d'activités en plein air.

« Il faut aujourd'hui réapprendre à partager l'espace public pour que chacun s'y sente en paix. Tous, avec les riverains et les services adéquats, nous allons nous y atteler. Avec cette inauguration du nouveau square Apollo, entamons tous ensemble cette nouvelle étape », conclut Bernard Clerfayt.

Infos :

Découvrez le programme complet de cette inauguration  www.1030.be/inauguration-apollo



Les espaces de proximité du square Apollo ont été inaugurés il y a quelques semaines, en présence de quelques représentants de la commune dont le Bourgmestre Bernard Clerfayt.

De buurtruimtes aan de Apollosquare werden een paar weken geleden ingewijd; de gemeente stuurde een aantal vertegenwoordigers, waaronder Burgemeester Bernard Clerfayt.



Et du breakdance pour les plus jeunes

L'association La Gerbe AMO proposera un spectacle de breakdance lors de cette inauguration.

L'association d'aide en milieu ouvert (AMO) travaille sur l'accrochage scolaire des jeunes du quartier avec une approche particulière : en développant la créativité des jeunes, notamment en leur proposant cette activité de breakdance.

« Notre spectacle va apporter du peps à l'inauguration, certifie Fabian Breugelmans, animateur de l'activité. On espère amener un peu d'originalité et faire découvrir aux gens de nouvelles cultures. »

Même si La Gerbe n'a pas pignon sur le square Apollo, Fabian est très satisfait de sa rénovation. « Avant, on peut dire que la place était assez sombre. Maintenant, le square est beaucoup plus aéré et visuel. »

Plus d'infos sur La Gerbe :  www.lagerbeamo.be

Danse du country avec les seniors du quartier

Le centre Pater Baudry 2 a déménagé au rez-de-chaussée d'une des tours de logements au milieu du square Apollo. Le centre accueille quasi quotidiennement des activités pour les seniors du quartier. Lors de l'inauguration de la place, ils présenteront une activité de danse country à leurs voisins. Le Schaerbeek Info vous propose en avant-goût une immersion totale dans une activité du centre : la gymnastique douce.

Marie, Huguette, Jacques, Vivianne, Séraphine et Albert suivent les instructions de l'animateur Corentin. Assis puis debout, ils s'étirent, se détendent et répètent d'autres mouvements. « Cette activité de gymnastique douce nous procure beaucoup de bien-être, estime Albert. On se sent bien dans notre corps ! » « Au centre Pater Baudry 2, il y a toujours quelque-chose à faire, pour-

suit le porte-parole du groupe de seniors. De la gym mais aussi du yoga, de la danse country... Et on y mange très bien. »

Et ils sont tous ravis de la nouvelle situation de leur centre. « Le nouveau square Apollo est agréable pour les piétons. Et pour les automobilistes, il y a toujours des places de stationnement à proximité. La rénovation a amélioré le square, qui reste beaucoup plus propre qu'avant. »



Het Apollosquare, een nieuwe plek voor en door de buurtbewoners

Inhuldiging op woensdag 2 mei, 15 u.-20 u.

De voorbije 20 jaar heeft Schaarbeek een grote verandering doorgemaakt. Volgens veel burgers is hun wijk er mooier op geworden, werden openbare of privégebouwen gerenoveerd en werd het rijke architecturale erfgoed beschermd. Het Apollosquare onderging een heuse metamorfose. Het verouderde plein, dat een gevaar vormde voor de voetgangers en amper werd gebruikt voor activiteiten voor de buurtbewoners, ziet er nu helemaal anders uit. En na deze inspanning is het tijd voor ontspanning! Kom samen de inhuldiging van het nieuwe plein vieren op woensdagnamiddag 2 mei!

“Stadsvernieuwing is een van de pijlers van de heropleving van Schaarbeek. De levenskwaliteit van onze burgers is van essentieel belang en hangt voornamelijk af van een aangename leefomgeving,” benadrukt Burgemeester Bernard Clerfayt. “Daarom wilden we, in overleg met de inwoners en in het kader van een Wijkcontract, het Apollosquare he aanleggen: de ruimte voor de buurtbewoners en voetgangers herinrichten en uitbreiden, deze beveiligen, een nieuwe, gezellige plek voorzien voor gezinnen, lokalen inrichten voor activiteiten en verenigingen...

Vandaag, na enige vertraging wegens slecht uitgevoerde werken, is alles klaar of toch bijna.”

EEN 10.000 M² GROTE RUIMTE! Met de heraanleg van het Apollosquare, in het kader van het Duurzame Wijkcontract (DWC) Helmet, wilden we dit alles tegelijk realiseren: het plein omvat nu een 10.000 m² grote ruimte, nieuwe lokalen waarin al diverse verenigingen gevestigd zijn en de woningen in de twee torens werden volledig gerenoveerd door de Schaarbeekse Haard. Dit alles werd in overleg met de inwoners gerealiseerd. RenovaS, dat een belangrijke rol speelt bij de opvol-

ging en uitvoering van de Schaarbeekse DWC's, organiseert zeer regelmatig vergaderingen met de buurtbewoners, om de metamorfose van hun wijk te bespreken. De projecten worden dan uitgewerkt afhankelijk van hun behoeften.

EVEN TERUGBLIKKEN

Enkele jaren geleden vormden de woontorens de verbinding tussen twee pleinen: het Apollosquare en het balsportplein. Dit laatste plein werd doorkruist door twee wegen, die een gevaar vormden voor de voetgangers. Er stonden ook te weinig bomen, maar het grootste probleem was dat er geen plaats was voor de lokale verenigingen en activiteiten.

Vandaag voorziet het heraangelegde Apollosquare in al deze behoeften. In een van de lokalen, het centrum Pater Baudry 2, kunnen activiteiten voor senioren worden gehouden. Een ander lokaal, dat deel uitmaakt van de buurtruimtes van de gemeente, is een aangename plek voor verenigingen en inwoners. Op het nu veel grotere en gezelligere plein kunnen tal van openluchtactiviteiten worden georganiseerd.

“We moeten vandaag de openbare ruimte opnieuw leren delen, zodat iedereen zich daar op zijn gemak voelt. Daar gaan we allemaal aan werken, met de buurtbewoners en de gepaste diensten. Met deze inhuldiging van het nieuwe Apollosquare luiden we samen dit nieuwe hoofdstuk in,” besluit Bernard Clerfayt.

Informatie:

Ontdek het volledige programma van deze inhuldiging
www.1030.be/nl/inhuldiging-apollo



Kom countrydansen met de senioren uit de wijk

Het centrum Pater Baudry 2 verhuisde naar het gelijkvloers van een van de woontorens in het midden van het Apollosquare. In het centrum vinden bijna dagelijks activiteiten plaats voor de senioren uit de wijk. Tijdens de inhuldiging van het plein organiseren ze een countrydans-activiteit voor hun bureu. Als voorsmaakje dompelt Schaarbeek Info u volledig onder in een activiteit van het centrum: zachte gymnastiek.

Marie, Huguette, Jacques, Vivianne, Séraphine en Albert volgen de aanwijzingen van animator Corentin. Eerst zittend en dan recht-opstaand rekken ze zich uit, ontspannen ze zich en herhalen ze de andere bewegingen. “Deze zachte gymnastiek is goed voor ons,” vindt Albert. “We voelen ons goed in ons vel!”

“In het centrum Pater Baudry 2 valt er altijd wel iets te doen,” gaat de woordvoerder van de groep senioren verder. “Niet alleen gymnastiek, maar ook yoga, countrydans... En het eten is er lekker.”

En ze zijn allemaal blij met de nieuwe situatie van hun centrum. “Het nieuwe Apollosquare is beter voor voetgangers. En voor de automobilisten zijn er altijd parkeerplaatsen in de buurt. De heraanleg heeft het plein beter gemaakt, het is nu veel properder dan vroeger.”

De activiteit “Zachte gymnastiek” gaat iedere woensdag door om 10u30 in het Pater Baudry 2-centrum.

L’activité “Gymnastique douce” se déroule tous les mercredis à 10h30 au centre Pater Baudry 2.



En breakdance voor de jongsten

Tijdens de inhuldiging geeft de vereniging La Gerbe AMO een breakdancevoorstelling.

De vereniging voor hulpverlening in open milieu houdt zich bezig met de schoolherinschakeling van de jongeren uit de wijk, door een bijzondere aanpak te volgen: door hun creativiteit te ontwikkelen, meer bepaald door deze breakdanceactiviteit te organiseren.

“Onze voorstelling zal de inhuldiging wat meer pit geven,” verzekert Fabian Breugelmans, animator van de activiteit. “Hopelijk kunnen we voor wat originaliteit zorgen en de mensen nieuwe culturen laten ontdekken.”

Hoewel La Gerbe zijn thuisbasis elders heeft, is Fabian zeer tevreden over de heraanleg van het Apollosquare. “Vroeger was het een vrij somber plein. Nu is het veel opener en ziet het er beter uit.”

Meer info over La Gerbe:

www.lagerbeamo.be



BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



HUUR- CONTRACT: DE NIEUWIG- HEDEN SINDS 2018

Studentenkot

Er bestaan voortaan specifieke regels voor de huur van een studentenkot. Zo kan de student zijn huurcontract bijvoorbeeld op elk moment opzeggen mits een vooropzeg van 2 maanden.

Colocatie

Er gelden ook nieuwe regels voor het colocatiecontract.

Bijvoorbeeld: indien de eigenaars en de medehuurlers een colocatiecontract hebben ondertekend, dan heeft elke medehuurler wettelijk het recht om zijn colocatie te verlaten voor de anderen. Hij moet echter een plaatsvervanger voorstellen.

Naast het huurcontract moeten de medehuurlers ook een colocatiepact ondertekenen. Hierin worden de verdeling van de huurlasten, de huishoudelijke taken, de teruggave van de huurwaarborg, enz. geregeld.

Registratie van het huurcontract

Heeft de eigenaar het huurcontract niet geregistreerd, dan moet de huurder hem in gebreke stellen om dit te doen binnen

een termijn van een maand. Doet hij dit niet, dan kan de huurder zijn woning verlaten zonder vooropzeg of schadevergoeding.

Huurwaarborg

De armste mensen kunnen profiteren van de steun van het fonds BRUGAL om in alle discretie te komen tot een huurwaarborg.

Werken en reparaties

Een niet-exhaustieve lijst met de werken die de eigenaar of de huurder moeten uitvoeren werd opgesteld door de wet

Meer informatie:
www.ipi.be/sites/default/files/article_document/mb_08_12.pdf

Huurcontract van 3 jaar of minder

De huurder kan zijn huurcontract op gelijk welk moment opzeggen mits een vooropzeg van 3 maanden en een schadevergoeding van één maand huur.

Overlijden van de huurder

Staat een woning leeg als gevolg van het overlijden van de huurder en werd de huur 2 maanden niet betaald, dan mag de eigenaar ervan uitgaan dat het huurcontract ontbonden is.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen

van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

GRATIS JURIDISCHE DIENST

Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak ☎ 02/204 05 42



[SOCIAL]

Schaerbeekois et Parisiens s'unissent face au sans-abrisme

Des professionnels français du secteur d'aide aux sans-abris ont rencontré le service communal schaarbeekois d'accueil de jour, Latitude Nord. Ensemble, ils ont analysé leur travail et échangé leurs pratiques d'accueil et d'accompagnement qui visent les personnes en grande précarité.

« **S**itué en face de la gare du Nord, on en voit passer du monde à Latitude Nord. Nous assurons à tous le même accueil. Certains cherchent une rencontre informelle, un accompagnement social, administratif ou psychologique. D'autres viennent pour se réchauffer, prendre une boisson chaude ou faire un brin de toilette », explique Yvan Bjoko, coordinateur de Latitude Nord.

UNE RENCONTRE UN PEU SPÉCIALE

Il y a quelques semaines, le service communal a accueilli un public d'un autre genre : des professionnels français de l'aide aux

personnes en grande précarité, membres de l'association "Espoir". « Il est important de prendre du recul sur notre travail en rencontrant une association d'un pays voisin, souligne Héroïse Nizet, travailleuse sociale à Latitude Nord. On se rend compte des difficultés communes que l'on rencontre et, ensemble, nous réfléchissons aux solutions apportées par chacun. » Les travailleurs d'Espoir ont notamment trouvé innovant le fait que Latitude Nord emploie

un psychologue sur le terrain. Celui-ci va à la rencontre des personnes en grande précarité. Car en plus d'accueillir des gens au sein de ses locaux, le service communal effectue également un important travail en rue dans le quartier de la gare du Nord.

Latitude Nord fait partie du Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaerbeek, qui veille au mieux-vivre ensemble en sécurité à Schaerbeek.

A Latitude Nord, certains cherchent un accompagnement social ou psychologique, d'autres viennent simplement se réchauffer ou prendre une boisson chaude.



© Luc Van Huffel

In Latitude Nord zijn sommigen op zoek naar sociale of psychologische begeleiding, anderen zoeken gewoon de warmte of een warme drank op.

[SOCIAAL]

Schaarbekenaren en Parijzenaars bestrijden samen dakloosheid

Franse professionals op het vlak van hulp aan daklozen hadden een ontmoeting met Latitude Nord, de dienst voor dagopvang van de gemeente Schaerbeek. Samen analyseerden ze hun werk en wisselden ze opvang- en begeleidingspraktijken voor bestaansonzeker uit.

« **B**ij Latitude Nord, gelegen tegenover het Noordstation, zien we veel mensen passeren. Wij voorzien voor iedereen dezelfde opvang. Sommigen komen voor een informele ontmoeting, sociale, administratieve of psychologische begeleiding. Anderen komen om zich op te warmen, iets warm te drinken of zich te wassen, » legt Yvan Bjoko, coördinator van Latitude Nord, uit.

EN NOGAL ONGEWONE ONTMOETING

Enkele weken geleden kreeg de gemeentedienst een ander publiek over de vloer: Franse professionals op het vlak van hulp aan bestaansonzeker, leden van de vereniging "Espoir". « Het is belangrijk om ons werk eens vanuit een ander perspectief te bekijken, door een vereniging uit een buurland te ontmoeten, » benadrukt Héroïse Nizet, maatschappelijk werkster

bij Latitude Nord. « We beseffen met welke gemeenschappelijke problemen we te maken krijgen en samen denken we na over hoe we elk van deze problemen kunnen oplossen. » Zo vonden de medewerkers van Espoir het een innovatief idee dat Latitude Nord een psycholoog op het terrein inzet. Die gaat praten met de bestaansonzeker. De gemeentedienst vangt immers niet alleen mensen op in haar lokalen, maar levert ook belangrijk straatwerk in de wijk van het Noordstation.

Latitude Nord maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van Schaerbeek, waarmee het veilig samenleven in Schaerbeek wordt verzekerd.

[ENSEIGNEMENT]

A l'Ecole 17, tout le monde se lève pour le Télévie

Le 30 mars dernier, les élèves de l'Ecole 17 se sont mobilisés pour le Télévie. Il s'agit d'une tradition bien ancrée au sein de l'école : cela fait plus de 20 ans que l'école organise des activités au profit de la lutte contre le cancer. Le lien qui unit l'école 17 et le Télévie est tout à fait particulier. C'est au sein de cet établissement qu'était scolarisé Bichon, mascotte du Télévie, emporté par la leucémie il y a déjà 21 ans.

Cette année, l'Ecole 17 a organisé une course parrainée au stade Terdelt. Encadrés par des bénévoles de l'asbl Brus-

sels Athletics, les élèves des Ecoles 17 maternelle et primaire, ainsi que plusieurs classes de l'Institut Frans Fischer et de l'Athénée Fernand Blum, ont effectué un parcours d'obstacles autour de la piste d'athlétisme. Leur motivation a permis de rapporter 6.500 € !

« Je suis fier de nos 3 écoles communales qui se sont mobilisées pour cette noble cause. Bravo également à la direction et au personnel de l'école 17 qui perpétuent cette belle tradition », souligne l'Echevin de l'Enseignement communal, Michel De Herde.

UN FLASH MOB L'AN DERNIER, UN RASSEMBLEMENT SPORTIF CETTE ANNÉE

Le jour J, Mireille Piette, directrice de l'Ecole 17, est aussi souriante et joyeuse que ses élèves. Il faut dire que le Télévie, c'est un projet qui lui tient à cœur. « Cette année, nous n'avons pas fait qu'organiser cette course parrainée pour soutenir le Télévie, insiste-t-elle. Nous avons aussi proposé un marché de Noël et un cours de zumba. »

L'an dernier, l'établissement avait organisé un immense flash mob*. Tous les élèves s'étaient réunis sur la pelouse du stade Terdelt. « L'enseignante qui encadrait ce flash mob est en congé de maternité, il a fallu trouver une alternative. Une autre collègue, qui pratique de l'athlétisme, a proposé d'organiser ce parcours d'obstacles. Le circuit comporte plusieurs épreuves : des courses, des sauts, des lancers... Chaque élève a été parrainé et nous avons également ouvert le parcours à tous les volontaires, en dehors des heures de cours. »

*Un flash mob est un rassemblement en public d'un grand groupe de personnes autour d'une action commune, une danse par exemple.



La directrice Mireille Piette et l'Echevin Michel De Herde ont encouragé les élèves tout au long de la journée.

De nombreuses classes se sont relayées au départ de la course d'obstacles parrainée. Pour le Télévie, ils ont récolté un total de 6.500 €.



[MÉMORIAL 14-18 1]

Jean-Baptiste Meiser

Un lieutenant-général bien de chez nous

En novembre prochain, on fêtera le centenaire de l'armistice de la Première Guerre mondiale. D'ici là, le Schaarbeek Info vous propose une série sur les personnages et lieux schaarbeekoï qui ont marqué l'histoire de cette période sombre. Pour ce premier numéro, Jean-Baptiste Meiser, un haut gradé de l'armée qui a donné son nom à un carrefour bien connu des automobilistes.

Né en 1857, Jean-Baptiste Meiser quitte l'école 12 ans plus tard pour s'engager comme enfant de troupe. Montant tous les échelons, il devient sous-lieutenant en 1879, puis colonel en 1914.

Au centre, le général Meiser est reconnaissable d'entre tous, grâce à sa moustache et ses nombreuses décorations militaires.

1914, DÉBUT DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

En première ligne à la bataille de l'Yser, il avait 5.000 hommes sous ses ordres. Pour ses exploits et sa bravoure au front, il a été décoré de la Légion d'honneur. Pensionné en 1917, il est maintenu dans le service actif. Et le 10 juillet 1920, il est couronné par le grade ultime de lieutenant-général honoraire. Se tournant vers la vie politique, le général Meiser se présente aux premières élections communales depuis la guerre et est élu Conseiller communal en 1921. Echevin en 1927, il deviendra ensuite Bourgmestre pendant 10 ans. Héros de guerre et édile au service des citoyens, le général Meiser s'éteint dans son appartement du boulevard Auguste Reyers à l'âge de 83 ans. Avec l'aimable collaboration de Léon Verreydt, "Schaarbeekoloog" et Citoyen d'honneur de Schaarbeek.

[HERDENKING 14-18 1]

Jean-Baptiste Meiser

Een luitenant-generaal van bij ons

In november vieren we de honderdste verjaardag van de wapenstilstand van de Eerste Wereldoorlog. Tot dan vindt u in Schaarbeek Info een reeks artikelen over de Schaarbeekse personages en plaatsen die een rol speelden in deze donkere periode. In dit eerste nummer hebben we het over Jean-Baptiste Meiser. Deze hoge legerofficier gaf zijn naam aan een kruispunt dat welbekend is onder automobilisten.

Jean-Baptiste Meiser werd in 1857 geboren. Twaalf jaar later verliet hij de school en ging hij bij het leger, waar hij opklom in de rangen. Zo werd hij in 1879 tweede luitenant en in 1914 kolonel.



Generaal Meiser is duidelijk te herkennen in het midden, door zijn snor en vele militaire onderscheidingen.

1914, DE EERSTE WERELDOORLOG BREEKT UIT

In de frontlinie bij de slag om de IJzer had hij 5.000 mannen onder zijn bevel. Wegens zijn daden en moed aan het front werd hij onderscheiden met het Legioen van Eer. In 1917 mocht hij met pensioen,

maar hij bleef in actieve dienst. Op 10 juli 1920 kreeg hij de rang van ere-luitenant-generaal. Generaal Meiser ging de politiek in en stelde zich kandidaat voor de eerste naoorlogse gemeenteraadsverkiezingen. Hij werd in 1921 verkozen tot Gemeenteraadslid. In 1927 werd hij Schepen en hij was daarna 10 jaar lang Burgemeester. Generaal Meiser, oorlogsheld en verkozen ten dienste van de burgers, overleed op 83-jarige leeftijd in zijn appartement aan de Auguste Reyerslaan. Met de vriendelijke samenwerking van Léon Verreydt, "Schaarbeekoloog" en Ereburger van Schaarbeek



ALERTE JOB ÉTUDIANT !

Vous êtes étudiant et souhaitez travailler pour l'administration communale lors de votre temps libre ?

Gagnez du temps et postulez sur le site web de Schaerbeek : www.1030.be/job-etudiant



JOBSTUDENTEN GEZOCHT!

Ben je student en wil je in je vrije tijd graag aan de slag bij het gemeentebestuur?

Solliciteer dan snel op de website van de gemeente Schaarbeek: www.1030.be/nl/jobstudent



[LOISIRS]

Parcourez Bruxelles à vélo à partir de la place de Houffalize

“Out of Houffalize – Cyclo 10 30”
dimanche 6 mai 11h-22h

La commune de Schaerbeek, en partenariat avec l'asbl RenovaS, organise le dimanche 6 mai plusieurs parcours pour cyclistes. Les deux roues se réuniront sur la place de Houffalize, en plein cœur de Schaerbeek. Chacun pourra choisir un parcours à la hauteur de ses envies et de ses capacités.

Les services Mobilité, Sports et les Travailleurs sociaux de rue de Schaerbeek s'associent avec RenovaS dans l'organisation d'une grande réunion pour cyclistes. Baptisée “Out of Houffalize – Cyclo 10 30”, l'opération vise à faciliter la mobilité douce à Schaerbeek et, plus généralement, au sein de la Région bruxelloise.

QUATRE PARCOURS AU CHOIX
Concrètement, les citoyens schaarbeekois qui le souhaitent pourront sortir leur vélo et se rassembler. Quatre parcours (5, 10, 20 et 40 km) démarreront tous de Schaerbeek (de la place de Houffalize) et feront profiter toutes les familles, selon leurs aptitudes et profils, du bien-être procuré par une activité physique telle que le vélo.

Des agents communaux encadreront les petits groupes de participants (maximum 15 personnes par groupe). Et pour couronner le tout, la place de Houffalize offrira de multiples animations et ateliers relatifs au “mode cyclo” le jour de l'événement.



“Out of Houffalize - Cyclo 10 30”

Événement gratuit
Le dimanche 6 mai de 11h à 22h
Place de Houffalize

Inscriptions :

RenovaS asbl – Laura Dekens – 5, rue Goossens
☎ 02/246 91 65
@ ldekens@renovas.be
Service des Sports – Sami Selvi – 2, rue Vifquin
☎ 02/240 33 60
@ sselvi@schaerbeek.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek en zone 30 : une belle victoire citoyenne, bravo 1030-0 !

Ces derniers mois plusieurs accidents de la circulation ont endeuillé notre commune. Outre notre tristesse et colère, ces drames nous rappellent que la sécurité des piétons et des cyclistes doit être une priorité communale.

Après la mobilisation citoyenne qui s'est levée, la majorité annonce une limitation de vitesse à 30 km/h sur tout le territoire schaarbeekois.

C'est une bonne proposition. Mais une simple zone 30 dans toute la commune ne peut fonctionner sans stratégie globale et planifiée d'aménagement des voiries. Pour sécuriser nos rues, il ne suffira pas placer quelques panneaux ou d'installer un radar !

Un plan global est nécessaire, identifiant d'abord les lieux les plus dangereux où il faut agir en priorité, avec des objectifs chiffrés de réduction de la vitesse réelle des automobilistes, contrôlés avant et après travaux. Ce plan doit planifier, après concertation des riverains, les initiatives à prendre en matière de micro-aménagements (par exemple l'installation de ralentisseurs de vitesse ou l'éclairage des passages piétons) et doit prévoir également les actions à mener en matière de sensibilisation (notamment dans les écoles), de contrôles, de prévention et de répression des infractions. Pour que ça marche, tous les services doivent être mobilisés ensemble !

Les exceptions à la zone 30 doivent être revues. Personne ne conteste la possibilité de rouler à 50 km/h sur les boulevards Lambermont ou Léopold III, pour autant que cette vitesse maximum soit respectée. Mais il faut réexaminer les autres voiries exemptées, comme l'entrée de la chaussée de Haecht depuis Evere, la rue du Progrès, la rue des Palais ou l'avenue Rogier, à partir de critères objectifs de dangerosité pour les piétons et cyclistes et d'amélioration de la qualité de vie des quartiers.

Avec les Schaarbeekois, Schaerbeek avance !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Interdire le parti Islam : une urgence vitale pour notre démocratie !

Face à l'annonce par le parti islam du dépôt de 14 listes aux élections communales à Bruxelles dont une à Schaerbeek prônant l'établissement de la Charia en Belgique d'ici 2030, la séparation entre les hommes et les femmes dans les transports en commun, le refus de voir figurer une femme en tête de liste aux élections, le MR de Schaerbeek, à l'instar du MR tout entier est intransigeant : ce parti liberticide doit être interdit purement et simplement !

La liberté d'expression garantie par notre Constitution ne peut être utilisée pour saper les bases mêmes sur lesquelles repose tout notre système de valeurs démocratiques !

Depuis 2016 déjà, Richard Miller, Olivier Chastel et Denis Ducarme ont déposé une proposition en vue d'insérer dans notre Constitution la notion d'abus de droit permettant l'interdiction de tout programme politique prônant la destruction de nos droits et libertés fondamentales.

Pour l'ensemble du MR, la défense de notre démocratie passe par la reconnaissance absolue de l'égalité entre les hommes et les femmes, la séparation entre l'Eglise et l'Etat, la primauté du Droit sur la Foi quelle qu'elle soit, par le droit à l'autodétermination, la liberté de conscience, de croire ou de ne pas croire ! Sur tout cela, on ne transige pas !

Le MR prône l'interculturalité, c'est à dire la reconnaissance de la diversité dès le moment où celle-ci s'appuie sur le socle commun des valeurs fondatrices de notre société ; sans adhésion aux valeurs communes, le “vivre ensemble” n'est pas possible tout simplement !

Face à ces fossoyeurs de notre démocratie, nous devons, tout parti démocratique et citoyens, de toute philosophie et confession confondus, réagir avec force et vigueur, immédiatement, sans atermoiement !

Il en va de l'avenir de notre société et de celui de nos enfants !

Georges Verzin, chef de Groupe
avec Angelina Chan, Yvan de Beauafort, Abdallah Kanfaoui,
conseillers communaux et l'ensemble des membres de la section MR de Schaerbeek



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Venez discuter avec nous de vos priorités

Plus de 1350 Schaarbeekois et Schaarbeekois ont participé à la grande enquête du PTB et donné leur avis sur la commune. C'est grâce à vous que nous avons pu mettre en place cet exercice de démocratie. Du jamais vu à Schaerbeek !

Nous voulons maintenant vous présenter les résultats. Nous vous invitons à nous rejoindre le 6 mai pour discuter des priorités que vous avez choisies. Et de ce que nous allons faire pour changer tout cela ensemble.

BIENVENUE
VOUS AVEZ CHOISI DES PRIORITÉS POUR
SCHAARBEK

► LOGEMENT ► EMPLOI
► ENSEIGNEMENT ► SANTÉ

VENEZ EN DISCUTER AVEC NOUS. COMMENT ALLONS-NOUS CHANGER CELA TOUS ENSEMBLE ?
NOUS AVONS BESOIN DE VOUS ET DE VOS IDÉES !

15 AVRIL 14H
LA CLÉ, 276 CHAUSSEE DE HAECHT
SCHAARBEK

6 MAI 14H
INTAL, 53 CHAUSSEE DE HAECHT
SAINT-JOSSE

PTB
SOCIAL • AUTHENTIQUE • ACTIF

[VRIJE TIJD]

Met de fiets door Brussel vanaf het Houffalizeplein

“Out of Houffalize – Cyclo 10 30”

Zondag 6 mei van 11u tot 22u

Op zondag 6 mei organiseert de gemeente Schaarbeek meerdere fietstochten, in samenwerking met de vzw RenovaS. Tweewielers zullen dan verzamelen op het Houffalizeplein, in hartje Schaarbeek. Iedere deelnemer kan een parcours kiezen naar eigen wensen en capaciteiten.

De diensten Mobiliteit, Sport en de Sociale straatwerkers van Schaarbeek werken samen met RenovaS om deze grote samenkomst voor fietsers in goede banen te leiden. De actie kreeg de naam “Out of Houffalize – Cyclo 10 30” en heeft als doel om de zachte mobiliteit in Schaarbeek en ook in het bredere Brusselse Gewest te stimuleren.

KEUZE TUSSEN VIER PARCOURS

Concreet kunnen de Schaarbeekenaars die dat wensen hun fiets van stal halen om samen op tocht te gaan. De vier parcours (5, 10, 20 en 40 km) vertrekken allemaal vanuit Schaarbeek (op het Houffalizeplein). We nodigen alle families uit

om geheel volgens hun eigen profiel en hun eigen kunnen te genieten van een deugddoende fysieke activiteit zoals fietsen.

Onze gemeentebeambten zullen de deelnemers in kleine groepen begeleiden (maximaal 15 perso-

[OPROEP TOT KANDIDATUREN]

Een subsidie voor uw vereniging!

Socio-culturele, sport-, jongeren- en seniorenverenigingen met een Nederlandstalig karakter en een band met Schaarbeek kunnen een subsidieaanvraag indienen bij de gemeentelijke dienst Nederlandse Cultuur op het e-mail adres:

nederlandse.cultuur@
schaarbeek.irisnet.be

U ontvangt dan per mail het reglement zoals goedgekeurd door de gemeenteraad. De aanvraag dient ons ten laatste vrijdag 25 mei te bereiken.

nen per groep). En om dit alles een feestelijk tintje te geven, zullen er op de dag van het evenement vele fietsgerelateerde activiteiten en workshops plaatsvinden op het Houffalizeplein.

“Out of Houffalize - Cyclo 10 30”

Gratis evenement
Zondag 6 mei van 11u tot 22u – Houffalizeplein

Inschrijvingen:

Vzw RenovaS: Laura Dekens
Goossensstraat 5
02/246 91 65
ldekens@renovas.be

Dienst Sport: Sami Selvi
Vifquinstraat, 2
02/240 33 60
ssselvi@schaarbeek.be

[BOÎTES À IDÉES]

Vous souhaitez apporter une plus-value à votre commune ?

Vous avez des idées, suggestions ou des projets pour embellir Schaarbeek ?

Vous êtes représentés par 47 Conseillers communaux, n'hésitez pas à leur envoyer vos questions, avis ou propositions. Leurs coordonnées sont disponibles sur le site web de Schaarbeek.

www.1030.be/conseillers

Le Conseil communal est un événement public. Le prochain se tiendra le 25 avril à l'Hôtel communal.



[IDEËNBUS]

Wilt u ook uw steentje bijdragen aan uw gemeente?

Hebt u ideeën, suggesties of projecten om Schaarbeek nog mooier te maken?

U kunt terecht bij 47 gemeenteraadsleden. Aarzel dus niet om hen uw vragen, advies of voorstellen door te sturen. U kunt hun gegevens vinden op de website van Schaarbeek.

www.1030.be/nl/gemeenteraadsleden

De Gemeenteraad is openbaar. De volgende zitting wordt gehouden op 25 april in het Gemeentehuis.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



En route pour 2018-2024
De Schaarbeekse Ecolo-Groenlijst voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2018 wordt aangevoerd door het trio Vincent Vanhalewyn, Adelheid Byttebier en Dominique Decoux. Tien strategische kandidaten flankeren onze aanvoerders. Voici leur place respective sur la liste Ecolo-Groen 1030:

1. Vincent Vanhalewyn (43 ans, Louis Bertrand)
2. Adelheid Byttebier (54 jaar, Helmet)
3. Thomas Eraly (32 ans, Princesse Elisabeth)
4. Sihame En-Nahsi (27 ans, Louis Bertrand)
5. Elyass El Yakoubi (27 ans, Helmet)
6. Myriam Boxus (33 ans, Dailly)
7. Mamadou Bah (42 ans, Dailly)
8. Barbara Trachte (36 ans, Cage aux Ours)
9. Arnaud Verstraete (37 jaar, Gaucheret)
10. Londé Ngosso (44 ans, Lehon)
11. Jasper Van Herzele (29 jaar, Riga)
17. Anthony Baert (31 jaar, Brabant)
47. Dominique Decoux (56 ans, Helmet)

Notre priorité absolue: continuer à imprimer notre marque verte à Schaarbeek, avec et pour toutes les Schaarbeekoises. Laet ons dromen van een eerlijk, menselijk en gezond Schaarbeek.
#Samensemble 1030




Les premières places de la liste du cdH de Schaarbeek en quelques mots :

Diversité / Diversiteit : un joyeux mélange d'origines, d'âges et d'horizons

Collaboration / Samenwerking : entre le cdH et le CD&V de Schaarbeek, pour un projet politique cohérent créé avec tous les Schaarbeekoises, francophones et néerlandophones.

Ouverture / Openheid : avec la présence sur la liste de personnes issues de la société civile

1ère place : Denis Grimberghs, toujours en quête de solutions créatives à tous les problèmes

2ème place : Marie Nyssens, engagée pour les familles et l'éducation

3ème place : Mohamed El Arnouki, toujours en mouvement sur le terrain

4ème place : Artina Robaj, jeune, dynamique et nouvelle venue sur la scène schaarbeekoise

5ème place : Cédric Mahieu, trentenaire très impliqué dans le quartier Helmet

Plaats 9 : Ibrahim Kebe (CD&V), jonge vader, gaat volop voor verenigingen en een betere mobiliteit in Schaarbeek

Envie de nous rejoindre ? / Zin om met ons mee te doen?
www.cdH1030.be
www.1030en2030.be

Une zone 30 étendue, c'est plus de sécurité pour tous !

Nous avançons concrètement dans nos engagements pour améliorer la sécurité routière !

Beaucoup de nos citoyens se sont mobilisés après les dramatiques accidents qui sont survenus sur le territoire de la commune. Nous n'avons pas attendu que des moyens structurels viennent de la Région. Il y a une volonté forte de notre liste pour que des solutions efficaces soient trouvées et mises en œuvre rapidement : multiplication des radars préventifs et répressifs, renforcement des équipes policières pour la sécurité routière, augmentation des opérations de répression et de prévention (notamment devant les écoles, mais aussi sur les stationnements illégaux et dangereux), sécurisation des carrefours, dispositifs permettant de ralentir la vitesse, etc.

Parmi les solutions envisagées par les habitants et la commune, il en est une qui fait l'unanimité et nous pouvons nous réjouir aujourd'hui de l'extension d'une zone 30 sur l'ensemble des voiries secondaires de la commune. Les quelques voiries régionales qui sont maintenues en zone 50 km/h ne seront donc plus la norme, mais l'exception.

Cette mesure entrera en vigueur à partir du 1^{er} septembre et sera accompagnée d'une série de mesures visant à la faire respecter (contrôles, marquages, signalisation, aménagements, éclairage, campagne de communication, etc.). Mais il faudra aussi que les citoyens s'impliquent. C'est à nous tous, usagers de l'espace public, de participer à cet effort collectif.

Une vitesse limitée améliore la qualité de vie dans nos quartiers, cela permet à chacun d'évoluer dans un environnement apaisé qu'il soit piéton, cycliste ou automobiliste.



[**BÉNÉVOLAT**]

La Centrale des Moins Mobiles cherche des chauffeurs

Vous habitez Schaerbeek et vous disposez d'un véhicule ? Vous avez parfois quelques heures de temps libre que vous souhaiteriez mettre au service de personnes qui en ont besoin ? Devenez chauffeur bénévole pour la Centrale des Moins Mobiles.

Se rendre chez le médecin, mais aussi chez le coiffeur ou chez ses enfants est indispensable pour rester actif et garder une vie sociale complète. Le déplacement représente pour cer-

tains un obstacle infranchissable, alors que Schaerbeek regorge de personnes généreuses et prêtes à aider et donner de leur temps. La Centrale des Moins Mobiles met en relation des personnes qui connaissent des difficultés de déplacement et des chauffeurs bénévoles (mais qui sont indemnisés pour leurs frais de véhicule et d'essence). Pour lancer la dynamique de la plateforme, la centrale cherche avant tout quelques chauffeurs.

Intéressé(e) ?

📧 www.centraledesmoinsmobiles.be
☎ 02/227 93 01
@ cmm@taxistop.be



[**VRIJWILLIGERSWERK**]

De Minder Mobielen Centrale zoekt chauffeurs

U woont in Schaerbeek en heeft een wagen? U heeft soms enkele uren tijd over die u ten dienste wil stellen van mensen die dat kunnen gebruiken? Word dan vrijwilliger-chauffeur voor de Minder Mobielen Centrale.

Naar de dokter of de kapper gaan, maar ook je kinderen bezoeken is onontbeerlijk om actief te blijven en een volwaardig sociaal leven te blijven leiden. Voor sommigen is het gewoonweg niet mogelijk om zich te verplaatsen, terwijl er in Schaerbeek tal van vrijegevege mensen zijn die klaar staan om te helpen en tijd vrij te maken. De Minder Mobielen Centrale brengt mensen die zich moeilijk

kunnen verplaatsen in contact met vrijwilligers-chauffeurs (die echter wel worden vergoed voor hun brandstof- en autokosten). Met het oog op de dynamiek van dit platform is de centrale vooral op zoek naar chauffeurs.

Interesse?

📧 www.mindermobielencentrale.be
☎ 02/227 93 01
@ mmc@taxistop.be



[**BIEN-ÊTRE ANIMAL**]

La stérilisation des chats domestiques en partie remboursée

Désormais, la Région Bruxelles-Capitale impose la stérilisation des chats domestiques. Pour aider les ménages à satisfaire cette obligation, la commune de Schaerbeek délivre depuis 2017 des chèques/ primes pour compenser la dépense faite pour la stérilisation de leur(s) chat(s).

Schaerbeek est une commune pionnière en matière de stérilisation des chats. « En 1991, nous avons été la première commune bruxelloise à voter un règlement relatif à la stérilisation des chats errants, campagne que nous renouvelons chaque année, explique Bernard Guillaume, Echevin du Bien-être animal. Mais cette action est inutile si nous n'agissons pas en amont sur les chats domestiques. » Tous les ménages schaerbeekois ont donc la possibilité de demander une prime pour stériliser leur(s) chat(s) (50 € par chat, 3 animaux maximum par ménage).



SCHAARBEK, COMMUNE RESPECTUEUSE DES ANIMAUX

En 2017, la commune a reçu le label régional "commune respectueuse du bien-être animal". En plus d'avoir désigné un Echevin au Bien-être animal, Schaerbeek mène de nombreux projet en la matière, dont cette campagne de soutien à la stérilisation des chats domestiques.

Infos pratiques :

Le formulaire de demande de prime est disponible sur le site web de Schaerbeek
📧 www.1030.be/sterilisation-chats

A renvoyer à cette adresse :

Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume
Place Colignon, 1
@ cabinet_guillaume@schaerbeek.irisnet.be



La commune de Schaerbeek et l'Echevin Bernard Guillaume ont reçu le label régional "commune respectueuse du bien-être animal".

De gemeente Schaerbeek en Schepen Bernard Guillaume hebben het label "diervriendelijke gemeente" van het gewest gekregen.

[**DIERENWELZIJN**]

De sterilisatie van huiskatten gedeeltelijk terugbetaald

Voortaan verplicht het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de sterilisatie van huiskatten. Om de gezinnen te hierbij helpen, geeft de gemeente Schaerbeek sinds 2017 cheques/premies om de kosten voor de sterilisatie van de kat(ten) te compenseren.

Schaerbeek is een pionier inzake sterilisatie van kat-ten. "In 1991 waren we de eerste Brusselse gemeente waar een reglement gestemd werd met betrekking tot de sterilisatie van zwervkatten. Deze campagne herhalen we elk jaar, vertelt Bernard Guillaume, Schepen van Dierenwelzijn. Deze actie heeft echter geen zin als we niet ook ingrijpen bij de huiskatten." Alle Schaerbeekse gezinnen kunnen dus een premie aanvragen om

hun kat(ten) te laten steriliseren (50 euro per kat, maximum 3 katten per gezin).

SCHAARBEK, EEN DIERVRIENDELIJKE GEMEENTE

In 2017 kreeg de gemeente het gewestelijke label "diervriendelijke gemeente". Schaerbeek stelde niet alleen een Schepen van Dierenwelzijn aan, maar organiseert ook verschillende projecten ter zake waaronder deze campagne

ter ondersteuning van de sterilisatie van de huiskatten.

Praktische info:

Dit aanvraagformulier voor de premie is beschikbaar op de website van Schaerbeek
📧 www.1030.be/nl/sterilisatie-katten

Terug te sturen naar dit adres:

Kabinet van Schepen Bernard Guillaume
Colignonplein 1
@ bguillaume@schaerbeek.be
adespirlat@schaerbeek.be

[MAISON DES FEMMES]

Nous valons mieux que cela !

Non, nous les femmes, nous ne devons pas subir ce que le monde de la publicité nous propose. Oui, nous les femmes, valons bien plus que ça. Oui, nous les femmes, nous pouvons (et devons !) toutes être fières de nous. Ces derniers mois, nous avons ainsi réinterprété la publicité sexiste à notre manière. À découvrir lors de notre exposition !

EXPOSITION
« LA PUB SELON LES FEMMES »
« L'estime de soi est une fleur à arroser chaque jour par un regard sur soi positif et bienveillant. »
Un groupe de femmes a retravaillé des pubs sexistes. Tout l'opposé de ce que l'on voit en rue, et merveilleux pour se sentir mieux !
10 œuvres et un Manifesto sur l'estime de soi, à voir absolument !
Vernissage jeudi 24/05, 18.00
Expo : 25/05 > 31/05 & 16/07 > 31/08, Lu – Ve, 9.00 > 16.00

CINÉDAMES « CAROL » (2016)
Une relation homosexuelle entre deux femmes dans les années '50
Dans le cadre du Pride Festival (4-20 mai 2018)
Jeudi 3/05, 9.30 > 11.30



2 RENDEZ-VOUS BRICOLADIES
1. Atelier électricité
(avec Les Débrouillardes)
Pour comprendre le fonctionnement général d'un circuit électrique ; être capable de fabriquer une lampe et une rallonge ; savoir manier les outils usuels ; réagir face à une coupure de courant.
Jeudi 17/05, 9.00 > 12.00

2. Formation jardinage
(avec JST)
Comment entretenir un jardin ? Quel est l'outillage approprié ?
RDV à la Maison des Femmes. À l'extérieur !
Lundi 14/05
Vendredi 18/05, 9.00 > 12.00

DÉFENSE VERBALE
3 rendez-vous en mai pour apprendre à dire NON quand vous êtes de sortie Mesdames !
Jeudi 3/05 13.00 > 16.00
Jeudi 24/05 9.00 > 16.00
Jeudi 31/05 9.00 > 12.00



TENTOONSTELLING
“VROUWEN EN PUBLICITEIT”
“Zelfvertrouwen is zoals een bloem die je elke dag moet verzorgen, met een positieve en vergevingsgezinde kijk op jezelf.”
Een groep vrouwen heeft seksistische reclame onder handen genomen en herwerkt. Op deze expo zien we het tegenovergestelde van wat er op straat te zien valt, en 100 keer beter voor ons zelfbewustzijn! Tien kunstwerken en een Manifest over zelfvertrouwen... niet te missen!
Vernissage donderdag 24/05, 18.00
Tentoonstelling: 25/05 > 31/05 & 16/07 > 31/08, Ma - Vrij, 9.00 > 16.00

CINÉDAMES “CAROL” (2016)
Over een lesbische relatie tussen twee vrouwen in de jaren '50.
In het kader van het Pride Festival (4 - 20 mei 2018)
Donderdag 3/05, 9.30 > 11.30

2 AFSPRAKEN BRICOLADIES
1. Workshop elektriciteit
(met Les Débrouillardes)
Hoe zit elektriciteit in elkaar? Leer een eenvoudige elektrische aansluiting maken; het gereedschap hanteren; wat te doen bij een stroompanne.
Donderdag 17/05, 9.00 > 12.00

2. Opleiding tuinieren *(met JST)*
Hoe onderhoud je een tuin? Welk gereedschap gebruik je?
Afspraak in het Huis van de Vrouw.
We werken buiten!
Maandag 14/05 – Vrijdag 18/05 9.00 > 12.00



Een enthousiaste schepen Adelheid Byttebier leert fietsen te herstellen. Terug op het Bricoladies-programma voor de zomer! L'Echevine Adelheid Byttebier, en plein apprentissage de réparation de vélo. Le programme Bricoladies est bientôt de retour !

VERBALE VERDEDIGING
3 afspraken in mei om NEEN te leren zeggen wanneer jullie op stap gaan, Dames!
Donderdag 3/05 13.00 > 16.00
Donderdag 24/05 9.00 > 16.00
Donderdag 31/05 9.00 > 12.00



[HUIS VAN DE VROUW]

Wij weten beter!

Nee, wij vrouwen moeten niet beantwoorden aan het concept dat de reclamewereld ons voorspiegelt. Ja, wij vrouwen zijn veel meer dan dat. Ja, wij vrouwen mogen (moeten!) allemaal trots zijn op onszelf. De laatste maanden hebben we daarom seksistische reclame naar onze eigen hand gezet, te ontdekken op onze tentoonstelling.

MAI / MEI		
La Maison des Femmes est fermée 1, 10 & 21/05 Huis van de Vrouw gesloten		
Lundi / Maandag		
Gym / Turnen	7, 14 & 28/05	10.30 - 11.30
Table de conversation en anglais / Conversatietafel Engels	7, 14 & 28/05	12.00 - 13.00
Mindfulness : Séance info / Infosessie	28/05	18.30 - 20.30
Mardi / Dinsdag		
Jogging pour femmes / voor vrouwen	8, 15, 22 & 29/05	
09.00 : ici / hier – 09.30 : parc Josaphat/Josafatpark		
Qi Gong pour la santé : 2 cours de 1 h	8, 15, 22 & 29/05	9.30 & 10.30
Qi Gong voor de gezondheid: 2 lessen van 1 u		
Place aux Cheffes : atelier cuisine & table d'hôte	8, 15, 22 & 29/05	10.00 - 12.00
Maak plaats voor de Chefs: kookatelier & gastentafel		
Table d'hôtes / Gastentafel	8, 15, 22 & 29/05	< 12.30
Écrivaine publique / Publieke schrijfster	8, 15, 22 & 29/05	10.00 - 11.30
Table de conversation en français / Conversatietafel Frans	8, 15, 22 & 29/05	12.30 - 13.30
Zumba	8, 15, 22 & 29/05	14.00 - 15.00
Tricot / Breien	8, 15, 22 & 29/05	17.00 - 19.00
Yoga	1, 8, 15, 22 & 29/05	18.30 - 20.00
Mercredi / Woensdag		
Remise en forme / Get in Shape	2, 9, 16, 23 & 30/05	10.00 - 11.15
Estime de soi / Zelfvertrouwen	2, 9, 16 & 23/05	13.30 - 16.00
Espace-jeux / Speelruimte	2, 9, 16, 23 & 30/05	14.00 - 16.30
Échecs / Schaakspel	2, 9, 16, 23 & 30/05	17.00 - 19.00
Vernissage Expo	23/05	18.00
Jeudi / Donderdag		
Bricoladies : électricité / electriciteit	17/05	09.00 - 12.00
Cinédames : « Carol »	3/05	09.30 - 11.30
Défense verbale / Verbale zelfverdediging	3/05 24/05 31/05	13.00 - 16.00 9.00 - 16.00 9.00 - 12.00
Jeudi Veggie : cuisine congolaise	17/05	10.00 - 13.00
Donderdag Veggiedag: congolese keuken		
Table de conversation en espagnol / Conversatietafel Spaans	17, 24 & 31/05	12.30 - 13.30
Couture « zéro déchets » / Naaien “zero waste”	17/05	18.00 - 21.00
Yoga	3, 10, 17, 24 & 31/05	18.30 - 20.00
Vendredi / Vrijdag		
Jazz Dance (2 cours / 2 lessen)	4, 11, 18 & 25/05	11.30 - 12.30 12.30 - 13.30
Table de conversation en néerlandais	4, 11, 18 & 25/05	12.30 - 13.30
Conversatietafel in het Nederlands		
Chorale / Koor	4, 11, 18 & 25/05	14.30 - 16.30
Lun-Ven / Ma-Vrij		
Stage jardinage : techniques & outillage	14/05 > 18/05	9.00 - 12.00
Workshop tuinieren: technieken & gereedschap		
Expo / Tentoonstelling		9.00 - 16.00
Week-End		
Libérez la voix / Bevrijd uw stem	5 & 6/05	9.00 - 18.00
Yoga Family	12/05	16.00 - 17.00
Yoga & Son / Klankschalen	19/05	16.00 - 18.00
Yoga & Mindfulness	20/05	10.00 - 13.00
Couture débutantes « zéro déchets »	26/05	14.00 - 18.00
Naaien voor beginners “zero waste”		



[ECO-CONSEIL]

Tout savoir sur le zéro déchet

Ce samedi 28 avril se tiendra une Foire du Zéro Déchet au théâtre “La Balsamine” de 14h à 18h. Cet évènement est ouvert à tous, que vous soyez avancé dans la démarche zéro déchet, curieux ou novice complet.

Les ménages bruxellois génèrent en moyenne 500 kg de déchets par habitant et par an (tous types de déchets ménagers confondus). Ces déchets incinérés génèrent des gaz à effet de serre et autres produits toxiques. Face à cet enjeu environnemental et de santé publique, pourquoi ne pas changer nos pratiques afin de réduire nos déchets ? Afin de susciter cette réflexion mais aussi surtout pour montrer que réduire ses déchets est à la portée de tous,

la commune de Schaerbeek va démarrer le projet “Zéro Déchet Schaerbeek”.

UNE FOIRE POUR COMMENCER

Pour lancer ce projet, une Foire du Zéro Déchet sera organisée ce samedi 28 avril au théâtre “La Balsamine” de 14h à 18h. Au programme : des ateliers pratiques (apéro zéro déchet, produits d'entretien, tawashi...), des

mini-conférences thématiques proposées par Zéro Carabistouille (le zéro déchet dans la salle de bain, dans la cuisine, courses zéro déchet...) et de l'information sur les ressources schaerbeekaises zéro déchet existantes.

Infos :

Théâtre “La Balsamine”,
1, avenue Félix Marchal

Service Eco-conseil de Schaerbeek

☎ 02/244 76 25

@ eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be

🌐 www.1030.be/zero-waste



[MILIEURAADGEVING]

Alles te weten komen over zero waste

Zaterdag 28 april wordt van 14 tot 18 uur een Beurs van Zero Waste georganiseerd in het theater “La Balsamine”. Dit evenement is open voor iedereen, of u nu goed op de hoogte bent van zero waste, of u gewoon nieuwsgierig bent of deze levenswijze helemaal niet kent.

De Brusselse gezinnen produceren gemiddeld 500 kg afval per inwoner per jaar (alle types huisvuil samen). Dit verbrande afval creëert broeikasgassen en andere giftige stoffen. Waarom zouden we ten opzichte van deze uitdaging voor het milieu en de volksgezondheid onze leefstijl niet veranderen om ons afval te beperken? Om aan te zetten tot deze denkwijze, maar vooral ook om te tonen dat

de vermindering van afval voor iedereen mogelijk is, gaat de gemeente Schaerbeek van start met het project “Zero Waste Schaerbeek”.

EERST EEN BEURS

Om het project te lanceren, wordt op zaterdag 28 april van 14 tot 18 uur een Beurs van Zero Waste georganiseerd in het theater “La Balsamine”. Op het programma: praktische workshops (aperitief

zero waste, onderhoudsproducten, tawashi ...), kleine themaconferenties voorgesteld door Zéro Carabistouille (zero waste in de badkamer, in de keuken, boodschappen zonder afval ...) en informatie over de bestaande Schaerbeekse hulpbronnen met betrekking tot zero waste.

Informatie:

Theater “La Balsamine”,
Félix Marchallaan 1

Dienst Milieuraadgeving
van Schaerbeek

☎ 02/244.76.25

@ milieuraadgeving@schaerbeek.irisnet.be

🌐 www.1030.be/nl/zero-waste

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
25/04, 30/05, 20/06

CONFÉRENCE ANNULÉE

La conférence sur **Skanderbeg**, héros albanais dont la statue se trouve square Prevost-Delaunay, qui devait avoir lieu le lundi 23 avril, a été annulée.

Samedi 28 avril de 10h à 15h

SPRING 1030 AUX BIBLIOTHÈQUES SÉSAME/DE BIB/LUDOCONTACT

Activités gratuites
Tout public : enfants et familles
Boulevard Lambermont, 200-224
🌐 www.mabiblio.be

Samedi 28 avril de 8h à 14h

GRANDE BROCANTE DE L'ÉCOLE 16

Inscription exposants à l'école
tous les jours entre 8h et 10h
Adresse : Boulevard Léopold III, 31

Dimanche 29 avril et mardi 1^{er} mai à 6h du matin

AUBE DES OISEAUX AU PARC JOSAPHAT

Promenade matinale à la découverte des oiseaux du parc
Activité en français et gratuite
Durée : 2 heures

Infos et inscriptions :

Luc Degraer

☎ 02/215 45 94 (entre 19h et 21h)

@ degraeluc@telenet.be

Mardi 15 mai à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
COMMENT APPRIVOISER SA FIN DE VIE ?

Présenté par Evelynne Fontaine
A la Salle des Mariages de l'Hôtel communal
Place Colignon, 1
Entrée gratuite, réservation indispensable
☎ 02/244 70 32

@ fince@schaerbeek.irisnet.be

Mercredi 23 mai à partir de 12h

ÉLECTION DE MISS ET MISTER SENIORS 2018

Où : à la salle Sainte-Suzanne
30, avenue des Glycines
Vous souhaitez participer au concours ?

Contactez le service Seniors :

☎ 02/240 33 63 ou 64

Jusqu'au 27 janvier 2019

EXPOSITION “MOTIFS D'HORTA”

Étoffes et papiers dans les maisons bruxelloises

Tarif : 7 € (3 € pour les Schaerbeekois)

A découvrir à la Maison Autrique

Chaussée de Haecht, 266

🌐 www.autrique.be

SCHAARBEEK

1030

SCHAARBEEK



www.facebook.com/1030be



@achillecolignon



www.1030.be



02/244.75.11



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET-HAMOIR

■ **Chée de Helmetsesteenweg (entre/tussen n°s/nrs 146 et/en 176) :** Pose câbles /

Openbare verlichting: > 05/2018

■ **Place Helmetseplein)**

Réparation voirie / Reparatie bekleding: 04/2018

■ **Vandeveld**

Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

■ **Brems :** Asphaltage / Asfaltering: 05/2018

■ **Dejase :** Distribution d'eau et égouts/ Waterdistributie en riolering: 04 > 06/2018

■ **Kennis**

Egouts / Riolering: > 05/2018

■ **Latinis**

Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 10/2018

■ **Wauters :** Distribution d'eau, égouts et pose câbles / Waterdistributie, riolering en kabels leggen: > 06/2018

Quartier/Wijk JARDINS/ BLOEMENTUINEN

■ **Courtens :** Pose de câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk REYERS

■ **Bourg :** Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

■ **Evenepoel**

Pose de câbles, éclairage public et trottoirs / Kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden: 05 + 06/2018

■ **Georgin :** Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Linthout – entre/tussen Roodebeek et/en Pelletier**

Egouts et asphaltage / Riolering en asfaltering: > 05/2018

■ **Roosevelt – entre/tussen n°s/nrs 33 et/en 35**

Plateau ralentisseur / Verkeersdrempel: 05/2018

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Diamant – Plasky – Noyer/ Notelaar :** Pose câbles / Kabels leggen: 05 > 11/2018

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244 75 21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

🌐 www.fixmystreet.irisnet.be

■ **Max (Marchal > Ch. Ardennais/ Ardeens Jagers) :** Eclairage

public, trottoirs et asphaltage / Openbare verlichting, voetpaden en asfaltering: > 06/2018

Quartier/Wijk

BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Bossaerts :** Eclairage public / Openbare verlichting: > 05/2018

■ **Avenue Rogierlaan (entre/ tussen n°s/nrs 355 et/en 371)**

Pose câbles + trottoirs / Kabels leggen + voetpaden: > 05/2018

■ **Smits :** Distribution d'eau / Waterdistributie: > 06/2018

■ **Vinçotte :** Trottoirs, carrefours et asphaltage / Voetpaden, kruispunten en asfaltering: > 05/2018

Quartier/Wijk PALAIS/

PALEIZEN – REINE/KONINGIN

■ **Aerschot/Aarschot (de Quatrecht/Kwatrecht à/tot Saint-Josse/Sint-Josse)**

Egouts + branchements / Riolering + aansluitingen: > 05/2018

■ **Aerschot/Aarschot (de D'Hoogvorst à/tot Reine/Koningen)**

Egouts + branchements / Riolering + aansluitingen: 04 > 09/2018

■ **Dupont :** Pose câbles / Kabels leggen: > 05/2018

■ **Haecht/Haacht (entre/tussen Bertrand et/en Robiano)**

Dalles podotactiles aux carrefours / Tactiele geleidepad en op de kruispunten: > 05/2018

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Gaucheret - Masui**

Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Ailes/Vleugels – au/t.h.v. n°/nr 104 :** Ralentisseur /

Verkeersdrempel: 05/2018

■ **Renkin :** Egouts, gaz et trottoirs / Riolering, gas en voetpaden: > 08/2018

Quartier/Wijk

PARC JOSAPHATPARK

■ **Renan :** Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 07/2018

■ **Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht :** Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 07/2018



SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**

Jean-Pierre Vantighem

Hôtel communal - Gemeentehuis

Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**

Philippe Vincke (02/244 72 33)

pvincke@schaerbeek.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (276) : 7 mai

Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (276): 7 mei